



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere



Asociación de hispanistas "Siglo diecinueve"

Congreso internacional "Legados literarios del XIX: recepción, ediciones y reescrituras"

Asociación de hispanistas "Siglo XIX"

15,16,17 de julio de 2019, h 10.00

Aula 3, Salvecchio

Directores: Marina Bianchi (Università di Bergamo); José Manuel Goñi Pérez (Aberystwyth University); Ricardo de la Fuente Ballesteros (Universidad de Valladolid)
Secretaría y organización: Ambra Cimardi (Università di Bergamo)

Lunes, 15 de julio

10.00- 10.30 h. Bienvenida institucional

10.30-11.00 h.

Preside: Ricardo de la Fuente Ballesteros (Universidad de Valladolid)

Inauguración: Antonella Cancellier (Università degli Studi di Padova), "Ermanno Caldera: el siglo XIX en el hispanismo italiano"

11.00-12.00 h.

Preside: Marina Bianchi (Università degli Studi di Bergamo)

1. Ricardo de la Fuente Ballesteros (Universidad de Valladolid), "Verlaine y Darío: unas calas"
2. Beatriz Valverde Olmedo (Fu Jen Catholic University), "París: de Sarmiento a Darío"

12.00-12.30 h. Pausa café

12.30-13.30 h.

Preside: Bienvenido Morros (Universidad Autónoma de Barcelona)

1. María Dolores Cabrero Rodríguez-Jalón (Universidad Complutense de Madrid), "Los círculos literarios y artísticos de París y su legado en la tertulia del Café de Pombo"
2. Jaime Céspedes (Universidad de Artois), "Las conversaciones entre Goethe y Eckermann en la obra de Jorge Semprún (a través de T. Adorno)"



13.30-15.30 h. Almuerzo

15.30-16.30 h.

Preside: Ricardo de la Fuente Ballesteros (Universidad de Valladolid)

1. Borja Rodríguez Gutiérrez (Universidad de Cantabria), "Cabalgando por los infiernos: de Gottfried Burger a Leopoldo Lugones"
2. Mariano García (Pontificia Universidad Católica Argentina), "Reescrituras del siglo XIX argentino en la obra de J. L. Borges"

16.30-17.00 h. Pausa café

17.00-18.30 h.

Preside: José Manuel Goñi Pérez (Aberystwyth University)

1. Fátima Rueda Giráldez (Universidad de Sevilla), "Revisión del legado de Alberto Lista y sus artículos literarios de *El Censor*"
2. Leticia Fernández Santiago (Universidad de Salamanca), "Cosecha de tempestades: una aproximación a *La puchera* de José María de Pereda y *Las ciegas hormigas* de Ramiro Pinilla"
3. Jesús Eduardo Aguirre Noruega (Universidad de Guadalajara), "Don Quijote de Paseo"

Martes, 16 de julio

10.00-12.00 h.

Preside: Giuliana Calabrese (Università degli Studi di Bergamo)

1. José Manuel Goñi Pérez (Aberystwyth University), "Galenos, literatura y el concepto Estado"
2. Isabel Cortés Martínez (UNED-Madrid), "José Zorrilla y la propiedad intelectual"
3. Mercedes Comellas (Universidad de Sevilla), "El inédito *Plan ideológico de una poética* y el *Interrogatorio de poética*: propuesta de edición crítica de dos textos de Félix José Reinoso"
4. Carolina Carvajal (Pontificia Universidad Católica de Chile), "*Cosas de los vivos contadas por los muertos*. Recepción, edición y lectura de una novela satírica Juan Rafael Allende"

12.00-12.30 h. Pausa café



12.30-13.30 h.

Preside: Ambra Cimardi (Università degli Studi di Bergamo)

1. Margalida M. Socías Colomar (Universitat de les Illes Balears), "La huella de la Novela Ideológica en la construcción de *La regenta*. Tránsito de algunos motivos y desarrollo de técnica"
2. Fátima Codeseda Troncoso (Universidad de Vigo), "Álvaro de Luna contra la insurrección. Eugenio de Ochoa y la reescritura como arma política"

13.30-15.30 h. Almuerzo

15.30-17.00 h.

Preside: Margalida M. Socías Colomar (Universitat de les Illes Balears)

1. Jorge Avilés Diz (University of North Texas), "Reescrituras detectivescas: Víctor Ros, un detective decimonónico"
2. Esther Sánchez-Couto (University of North Texas), "Del texto a la pantalla y de la pantalla al aula: reescritura histórica en *El corazón de la Tierra* (2007)"
3. Ana Isabel Ballesteros Dorado (CEU - San Pablo, Madrid), "Una versión televisiva de *Don Juan Tenorio*: el grabado dramático realizado para RTVE en 1967"

17.00-17.30 h. Pausa café

17.30-19.00 h.

Preside: Mariano García (Pontificia Universidad Católica Argentina)

1. Andrés Sánchez Martínez (Universidad de Granada), "Las imágenes románticas de la feminidad fatal y su reescritura en la poesía de Francisco Villaespesa"
2. Sandra García Gutiérrez (UNC Chapel Hill), "Las princesas de Agustín Pérez Zaragoza: un acto de autoría rebelde"
3. María Luisa Guardiola Tey (Swarthmore College), "De caperucitas, lobos y autodeterminación femenina"

Miércoles, 17 de julio

10.00-11.30 h.

Preside: Mario Benvenuto (Università della Calabria)

1. Bienvenido Morros (Universidad Autónoma de Barcelona), "El legado de los poetas románticos en la generación del 27"
2. Giuliana Calabrese (Università degli Studi di Bergamo), "«Al mar donde me anegue». El legado de Leopardi en la poética de Luis Cernuda"
3. Raquel Gutiérrez Sebastián (Universidad de Cantabria), "El personaje melancólico romántico en los siglos XX y XXI: novela y posmodernidad"



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

11.30-12.00 h. Pausa café

12.00-13.00 h.

Preside: Antonella Cancellier (Università degli Studi di Padova)

1. Emilio José Ocampos Palomar (Universidad de Sevilla), "*Del salón en el ángulo oscuro* en el Modernismo. Un recorrido becqueriano hasta José de Siles"
2. Emilio José Álvarez Castaño (Zhejiang Yuexiu University of Foreign Languages), "*El miserere* de Bécquer según la versión de ESDIP Madrid"

13.00-15.00 h. Almuerzo

15.00-16.00 h.

Preside: Raquel Gutiérrez Sebastián (Universidad de Cantabria)

1. Marina Bianchi (Università degli Studi di Bergamo), "Gustavo Adolfo Bécquer, Luis Cernuda y Fernando Ortiz: un diálogo intertextual"
2. Ambra Cimardi (Università degli Studi di Bergamo), "El legado literario de Walt Whitman en la poesía de Luis García Montero"

16.00-16.30 h. Pausa café

16.30-17.30 h.

Preside: Isabel Cortés Martínez (UNED-Madrid)

1. Rossella Michienzi (Università della Calabria), "*Lloremos, pues, y traduzcamos*. La traducción en la España del siglo XIX entre recepción y eternos dilemas"
2. Mario Benvenuto (Università della Calabria), "Mistilinguismo y traducción intersemiótica en las ediciones italianas del *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla"

17.30 h. Clausura del congreso